اتفاقية صون التراث الثقافي غير المادي

الجمعية العامة للدول الأطراف في الاتفاقية

الدورة الثامنة

 مقر اليونسكو، القاعة 1

8-10 أيلول/سبتمبر 2020

البند 10 من جدول الأعمال المؤقت:

مراجعة التوجيهات التنفيذية لتطبيق الاتفاقية

|  |
| --- |
| الملخصراجعت اللجنة الحكومية في دورتها الرابعة عشرة عملية الحوار المؤقت التي تم الشروع فيها لدورة الترشيح 2019 على أساس تجريبي، وقد أقرت اللجنة بما أثمرته هذه الآلية من تجربة إيجابية في عمليتي التقييم والإدراج، وأوصت الجمعية العامة بمراجعة التوجيهات التنفيذية لتطبيق الاتفاقية لإضفاء الطابع الرسمي على عملية الحوار ([القرار 14.COM 14](https://ich.unesco.org/en/Decisions/14.COM/14))، على النحو الوارد في ملحق هذه الوثيقة.القرار المطلوب: **الفقرة 7** |

1. أقرت اللجنة، في دورتها الحادية عشرة لعام 2016، بضرورة إدراج خطوة إضافية في دورة الترشيح، لإتاحة الحوار بين هيئة التقييم والدول المقدِمة للملفات، وطلبت اللجنة من الأمانة أن تقترح إجراء مناسب في هذا الشأن، وفي الوقت ذاته قامت بإنشاء فريق عامل مخصص غير رسمي لمناقشة هذه المسألة (القرار [11.COM 1](https://ich.unesco.org/en/Decisions/11.COM/10)0). وقد اتخذ هذا القرار إزاء خلفية عدد هائل غير مسبوق من القرارات التي اتخذتها اللجنة للرجوع عن توصيات هيئة التقييم بشأن الترشيحات والاقتراحات والطلبات، والقصد من وراء عملية الحوار هو منح فرصة للدول الأطراف، الذي كان من المفترض إحالة ملفاتهم بسبب جوانب تقنية بسيطة، للنظر فيها أثناء دورة الترشيح، بدلا من الاضطرار للانتظار لسنتين إضافيتين قبل أن تتمكن اللجنة من دراسة ملفاتهم مرة أخرى.
2. وتَمَثَل موقف اللجنة (القرار [12.COM 13](https://ich.unesco.org/en/Decisions/12.COM/13))، في دورتها الثانية عشرة لعام 2017، في استغراق مزيد من الوقت في عدد من التعديلات التي يتم إدخالها في منهجية التقييم لتدخل في حيز التنفيذ (لا سيما فيما يخص الأسئلة التوجيهية بشأن بعض المعايير في نماذج الترشيح)، قبل إقامة عملية "حوار" رسمية. وفي المناسبة ذاتها، قررت اللجنة استمرار الفريق العامل المخصص غير الرسمي حتى عام 2018، وجعله مفتوح العضوية لكافة الدول الأطراف. وقد طُلِبَ من هذا الفريق في إطار ولايته، المزيد من التفكير في آلية ملائمة "للحوار" بالتشاور مع هيئة التقييم، والأخذ في الاعتبار بالقرارات ذات الصلة التي اتخذت في الدورة السابعة للجمعية العامة في حزيران/يونيو 2018. وفي الدورة ذاتها، أقرت الجمعية العامة إقراراً كاملاً بأهمية الحوار بغية تعزيز الشفافية والمصداقية في عملية التقييم، وطلبت إلى الفريق العامل تقديم مداولاته وتوصياته للدورة الثالثة عشرة للجنة في نوفمبر/ ديسمبر 2018 (القرار[7.GA 6](https://ich.unesco.org/en/Decisions/7.GA/6))
3. وفي الدورة الثالثة عشرة، وبعد دراسة عدد من الترشيحات التي كانت قد أحيلت بعد مداولات طويلة، أكدت اللجنة مجدداً رغبتها في أن ترى أوجه تحسن في إجراءات التقييم واتخاذ القرار فيما يتعلق بإدراج الملفات المقدمة وانتقائها والموافقة عليها. فمن ناحية قررت اللجنة الشروع في تفكير طويل الأجل على مستوى العالم - يدوم حتى عام 2022 على الأقل – بشأن آليات وضع القوائم بدعم مالي من اليابان (انظر الوثيقة[LHE/20/8.GA/11).](https://ich.unesco.org/doc/src/LHE-20-8.GA-11-AR.docx) ومن ناحية أخرى، أعربت اللجنة عن رغبتها في تجريب عملية الحوار الممكنة للدورة للمقبلة كجزء من "حزمة الحصاد المبكر" للتفكير على مستوى العالم، التي يمكن أن تنعكس في إجراء تعديل على التوجيهات التنفيذية تعتمده الجمعية العامة في دورتها الثامنة (القرار ([13.COM 10](https://ich.unesco.org/en/Decisions/13.COM/10)  الفقرات 14 -18). في الوقت ذاته، تم تمديد ولاية الفريق العامل المخصص غير الرسمي مفتوح العضوية مرة أخرى، حتى عام 2019 بهدف "التواصل مع الأمانة وهيئة التقييم بشأن تنفيذ آلية الحوار التجريبية" ([القرار13.COM16](https://ich.unesco.org/en/Decisions/13.COM/16)).
4. وعلى وجه التحديد، مُنِحَت هيئة التقييم الولاية لإجراء حوار مؤقت (القرار [13.COM 14](https://ich.unesco.org/en/Decisions/13.COM/14)– الفقرة 6 من الملحق)، من خلال تقييمها للملفات المقدمة لدورة 2019. وقد شرعت الهيئة في هذه العملية كلما تراءى لها أنه على الرغم من أن المعلومات المتضمنة في أحد الملفات ليست كافية لتقييم مدى استيفاء أحد المعايير (الإحالة)، فإن إجراء عملية طرح أسئلة وتلقي أجوبة مع الدولة (الدول) المقدمة للملفات يمكن أن يؤثر على نتيجة تقييمها. وقد طلب إلى الأمانة تقديم أسئلة هيئة التقييم إلى الدول الأطراف المعنية بعد انعقاد الاجتماع الثاني للهيئة في عام 2019. وطلب إلى الدول الأطراف المعنية تقديم توضيحات قبل انعقاد الاجتماع الثالث لهيئة التقييم في عام 2019. وبناء على ذلك، قامت هيئة التقييم بتطبيق إجراء الحوار التمهيدي المؤقت لستة ترشيحات في إطار دورة عام 2019.
5. ونظراً للطابع المؤقت للحوار التمهيدي، ولضمان الامتثال للتوجيهات التنفيذية، وعلى وجه التحديد الفقرة 55، تم تطبيق منهجية معينة، عرضت على الدول الأطراف في إحدى جلسات تبادل الآراء والمعلومات التي انعقدت في 1 آذار/مارس 2019. وقد اعتبرت النتائج التي توصلت إليها هيئة التقييم في الاجتماع الثاني نهائية، ومن ثم، صدر قرارها بشأن الحالات التي خضعت للحوار كوثيقة معلومات منفصلة عن التوصيات المتعلقة بالترشيحات الفردية، وبهذه الطريقة، يمكن للجنة الاستفادة من رأي هيئة التقييم بشأن الحالات التي خضعت للحوار، حتى بعد انتهت الهيئة من تقييمها في حزيران/يونيو 2019، وقد رأت هيئة التقييم أن عملية الحوار قد جعلت قراراتها أكثر ثقة، ومن ثم، تم طمأنة اللجنة بأن الترشيحات التي استفادت من عملية الحوار لم يكن من الضروري أن تنتظر لمدة سنتين إضافيتين حتى يتم إعادة تقييمها.
6. واستناداً إلى التجربة الإيجابية لدورة 2019، فيما يتعلق بعملية الحوار، قررت اللجنة في دورتها الرابعة عشرة اقتراح مجموعة من التعديلات على الفصل 1-15 من التوجيهات التنفيذية الواردة في ملحق هذا القرار لتقديمها في الدورة الثامنة للجمعية العامة (القرار[14.COM 14](https://ich.unesco.org/en/Decisions/14.COM/14) و القرار[14.COM 16](https://ich.unesco.org/en/Decisions/14.COM/16))، وإدراج هذه الخطوة الوسيطة في دورة التقييم سيتيح لهيئة التقييم تعديل توصياتها بشأن الملفات المعنية بعملية الحوار والانتهاء من صياغتها أثناء الاجتماع الثالث والأخير. وعلى الرغم من ذلك، فبالنسبة للملفات غير المعنية بعملية الحوار ستواصل هيئة التقييم متابعة إجراء التقييم القائم والجدول الزمني الخاص بها، والانتهاء من تقييمها أثناء اجتماعها الثاني.
7. وقد ترغب الجمعية العامة أن تعتمد القرار التالي:

مشروع القرار 8.GA 10

إن الجمعية العامة،

1. وقد درست الوثيقة LHE/20/8.GA/10؛
2. و تعترف بما أثمرته عملية "الحوار التمهيدي المؤقت" من تجربة إيجابية لدورة 2019 في عمليتي التقييم والإدراج، وأيدت الاقتراح الداعي إلى إدراج عملية حوار إضافي وسيط في دورة الترشيح؛
3. وتوافق على التعديلات التي جرى إدخالها على التوجيهات التنفيذية الواردة في ملحق هذا القرار.

**ملحق**

**التعديلات المقترحة للتوجيهات التنفيذية لتطبيق الاتفاقية**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | النص الحالي للتوجيهات التنفيذية |  | التعديلات المقترحة |
| **1-15** | الجدول الزمني – عرض عام للإجراءات | **1-15** | ]دون تغيير[ |
|  |  |  | 54 | ]دون تغيير[ |  |
| 55 | المرحلة الثانية: | التقييم | 55 | المرحلة الثانية: | التقييم |
|  | كانون الأول/ ديسمبرمن العام الأول إلى أيار/مايومن العام الثاني  | تقييم هيئة التقييم بتقييم للملفات |  | كانون الأول/ ديسمبرمن العام الأول إلى أيار/مايومن العام الثاني  | **تقييم** فردي للملفات من جانبأعضاء **هيئة التقييم** |
|  | نيسان/أبريل - حزيران/ يونيومن العام الثاني | **تعقد هيئة التقييم اجتماعات للتقييم النهائي**. |  | نيسان/أبريل - حزيران/ يونيو من العام الثاني | **~~تعقد هيئة التقييم اجتماعات للتقييم النهائي~~** اجتماع ينتهي فيه أعضاء هيئة التقييم مجتمعين من تقييمهم للملفات ويحددون الملفات التي ستدرج في عملية الحوار. وسيتم تعليق تقييم هذه الملفات حتى انعقاد الاجتماع النهائي لهيئة التقييم. تبدأ عملية الحوار عندما ترى هيئة التقييم أن عملية طرح الأسئلة وتلقي أجوبة مع الدولة (الدول) المقدمة للملفات، والتي تتم كتابياً عن طريق الأمانة، يمكن أن تؤثر على نتيجة تقييمها. |
|  |  |  |  | **أسبوعان بعد اجتماع حزيران/يونيو** **من العام الثاني** | **الموعد النهائي الذي ستقوم فيه هيئة التقييم بتقديم الأسئلة للدول الأطراف المعنية بعملية الحوار عن طريق الأمانة، بإحدى لغتي العمل الرسمية للاتفاقية.** |
|  |  |  |  |  | **تقوم الدول الأطراف بالرد على طلبات هيئة التقييم من خلال الأمانة، في غضون أربعة أسابيع من تلقي الخطاب، بلغتي العمل الرسمية للاتفاقية.** |
|  |  |  |  | **موعد أقصاه أيلول/ سبتمبر من العام الثاني** | اجتماع تنتهي فيه هيئة التقييم من تقييمها للملفات المعنية بعملية الحوار، وإعداد تقرير بشأن تقييم جميع الملفات |
|  | قبل عقد دورة اللجنة بأربعة أسابيع  | تنقل الأمانة تقارير التقييم إلى أعضاء اللجنة وتنشرها على الموقع الشبكي أيضاً لكي يتسنى الرجوع إليها.  |  | قبل عقد دورة اللجنة بأربعة أسابيع | تنقل الأمانة تقارير التقييم إلى أعضاء اللجنة وتنشرها على الموقع الشبكي أيضاً لكي يتسنى الرجوع إليها. |
| 56 | المرحلة الثالثة | الفحص | 56 | **]دون تغيير[** |  |